

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > COLIN MUSET > EDIZIONE > Qant li malos brut > Tradizione manoscritta > CANZONIERE U

CANZONIERE U

- letto 538 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/ms.%20U%20103v.jpg>

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/ms.%20U%20104r.jpg>

- letto 474 volte

Edizione diplomatica

[c.103v]

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%283%29_30.jpg

Q ant li malos brut sor laflor (et) li solaus luist qui
tout resplandelle lour mi plaist ladamozelle
qui est ione (et) iante (et) belle (et) por li suis angrant
ioie aseis plus que ne soloie ie suis siens (et) elle est

[c.104r]

moie dehait ait qui ne lotroie que por riens nen
partiroie. **I** oie (et) grant desduit ai por ladon
selle gi pans nuit (et) ior (et) samor mapelle ie loi an
lapraielle chanter anlafontelle p(ar) desor une codroie
soule an un bliaut desoie chapial dor ot (et) coroie
deus (com)elle ses banoie (et) (com)elle se cointoie. **K** i ai(n)met
ualour (et) met sa pansee aleaul amor (et) il lait tro
uee b(ie)n ait saioie doublee nan doit partir p(ar)riens nee
q(ui) semet an auanture damer amor laraure de ioie
(et) danuoiseure (et) deb(ie)n (et) demesure toute sa uie li

dure. **I** ain lou grant signor can haut honor
beie large doneour (et) b(ie)n fiert despee cant il uient
alamelee iceu me plaist (et) agree mais des mauais
naige cure (con)nesen poroit desduire plain sont de
malle faiture ni ait raison ne droiture fous est
qui si aseue. **I** ain lou cheualier qui b(ie)n met sa
terre anbial tornoier (et) alous (con)quere ceu li doit
anb(ie)n soferre puis quil son auoir nan serre brut

darmes (et) druerie maintient (et) cheualerie a ueu
bone (com)paignie lors aura b(ie)n deseruie lamor desa
douce amie. **I** eneq(ui)er aler anpoi(n)gnis degerre
mais ou froit celier la mepuet on q(ue)rre aboin fer
reit q(ue) b(ie)n ferre lauoil mon argent offerre (et) se iai
trutes flories Gastiaus (et) poilles rosties b(ie)n iuodroi
e mamie q(ui) sanble rose espanie p(our) faire une rau(er)die.

- letto 509 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Q ant li malos brut sor laflor (et) li solaus luist qui tout resplandelle lour mi plaist ladamoizelle qui est ione (et) iante (et) belle (et) por li suis angrant ioie aseis plus que ne soloie ie suis siens (et) elle est moie dehait ait qui ne lotroie que por riens nen partiroie.	Qant li malos brut sor la flor [...] et li solaus luist qui tout resplandelle, lour mi plaist la damoizelle, qui est jone et jante et belle, et por li suis an grant joie, aseis plus que ne soloie. Je suis siens et elle est moie. Dehait ait qui ne l'otroie, que por riens n'en partiroie !
	II
I oie (et) grant desduit ai por ladon selle gi pans nuit (et) ior (et) samor mapelle ie loi an lapraielle chanter anlafontelle p(ar) desor une codroie soule an un bliaut desoie chapial dor ot (et) corioie deus (com)elle ses banoie (et) (com)elle se cointoie.	Joie et grant desduit ai por la donselle. g'i pans nuit et jor et s'amor m'apelle. Je l'oï an la praielle chanter an la fontenelle par desor une codroie, soule, an un bliaut de soie; chapial d'or ot et corioie. Deus! com elle s'esbanoie et com elle se cointoie!
	III
K i ai(n)met ualour (et) met sa pansee aleaul amor (et) il lait tro uee b(ie)n ait saioie doublee nan doit partir p(ar)riens nee q(ui) semet an auanture damer amor laraure de ioie (et) danuoiseure (et) deb(ie)n (et) demesure toute sa uie li dure.	Ki ainmet valour et met sa pansee a leaul amor et il l'ait trovee, bien ait sa joie doublee: n'an doit partir par riens nee. qui se met an aventure d'amer, Amor laraure de joie et d'anvoiseüre et de bien et de mesuree: Toute sa vie li dure.
	IV
I ain lou grant signor can haut honor beie large doneour (et) b(ie)n fiert despee cant il uient alamelee iceu me plaist (et) agree mais des mauvais naige cure (con)nesen poroit desduire plain sont de malle faiture ni ait raison ne droiture fous est qui si aseue.	J'ain lou grant signor C'an haut honor beie, large doneour, et bien fiert d'espee, cant il vient a la melee: iceu me plaist et agree; mais des mavais n'ai ge cure, C'on ne s'en poroit desduire; plain sont de malle faiture; n'i ait raison ne droiture; fous est qui s'i aseue!
	V

I ain lou cheualier qui b(ie)n met sa terre anbial tornoier (et) alous (con)quere ceu li doit anb(ie)n soferre puis quil son auoir nan serre brut darmes (et) druerie maintient (et) cheualerie a ueu bone (com)paignie lors aura b(ie)n deseruie lamor desa douce amie.	J'ain lou chevalier qui bien met sa terre an bial tornoier et a lous conquere: ceu li doit an bien soferre. Puis qu'il son avoir n'anserre, brut d'armes et druerie maintient et chevalerie aveu bone compaignie, lors avra bien deservie l'amor de sa douce amie.
	VI
I eneq(ui)er aler anpoi(n)gnis degerre mais ou froit celier la mepuet on q(ue)rre aboin fer reit q(ue) b(ie)n ferre lauoil mon argent offerre (et) se iai trutes flories Gastiaus (et) poilles rosties b(ie)n iuodroi e mamie q(ui) sanble rose espanie p(or) faire une rau(er)die.	Je ne quier aler an poingnis de gerre, mais ou froit celier, la me puet on querre. a boin ferreit que bien ferre, la voil mon argent offerre, et se j'ai trutes flories, gastiaus et poilles rosties, bien i vodroie m'amie, qui sanble rose espanie, por faire une raverdie.

- letto 612 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-u-19>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60009580/f214.image>